

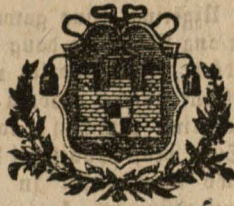
# Eilžės Keleivis

(pirma „Naujasis Keleivis“).

„Eilžės Keleivis“, kas Pėtnevejį išdūdams laštūja  
ant Bertainio Metro 50 Pen.

Apstelavimai yra nū bile tokio Posto priimami, arba  
ir pačjoj Drulorijoj

3. Revländerio bey Sunaus  
Eilžėje, Aukštoje Ulvej. 67 (Hohe Str. 67).



93  
Apšakimai,  
i Druloriją Eilžės Keleivio luncziami laštūja po 10 Pen.,  
Prislulymai 15 Pen.,  
nū lojną smulkeis Raštais išpauską Eilž.  
Gromatos dėl Eilžės Keleivio patiks išrašomos tampa  
i Eilžę, Fabrikstraße Nr. 13, parterre, nusiuncziamos.

Nro. 15.

Eilžėje. 15. Aprili

1887

## Ant 1. Redėldienės po Welykū, wadinamōs Quasimodogeniti.

Evang. Jen. 20, 19—31.

Bet Wakare anōs pirmosios Sabatū  
Dienōs, kaip Mokytinei susirinkę ir Durys  
užrakintos buvo, iš Baimės dėl Jūdū,  
atėjo Jėzus ir stojis i jū Widuri ir tare  
jiems: Pakajus Jums. Ir tai pasafes  
parode jis jiems Rankas ir sawo Szoną;  
tay Mokytinei prasidziugo, išwydę Wieš-  
pati. Tay Jėzus wēl tare jiems: Paka-  
jus Jums. Kaip manę Cėwas siunte,  
teip ir aš Jumis siuncziu. Ir tai ištareš  
wėpe jis i jus ir tare jiems: Imkite  
žwentaję Dwasę. Kuriems Jus Griekus  
atleisite, tiems jie yra atleisti; ir kuriems  
Jus tus ne atleisite, tiems jie ne bus at-  
leisti. Bet Tamošus, wiens iš anū dwy-  
lika, kuri Mokytinei dywnu wadino, nebuwo  
su jeis, kaip Jėzus atėjo. Todėl jam kiti  
Mokytinei sake: Mes regėjom Wiešpati.  
Bet jis jiems sake: Jey neišwysiu jo  
Rankose Winiū Wietas ir neidėsiu sawo  
Dirštą i Winiū Wietas ir neidėsiu sawo  
Ranką i jo Szoną, tay neitkėsiu. — Ir  
po aštūniū Dienū buwo wēl jo Mokytinei  
Widuje ir Tamošus su jeis drauge. Tay  
Jėzus atėjo, Durims užrakintoms esant ir  
stojos i Widu ir sake: Pakajus Jums.  
Potam tare jis Tamošui: Dūk ėen sawo  
Dirštą ir regėl mano Rankas ir išties  
sawo Ranką ir idėl ję i mano Szoną ir  
nebuk netikys bey tikys. Tai Tamošus at-  
sake: Mans Wiešpatie ir mans Diewe!  
Jėzus sake jam: Kadangi manę matei,  
Tamošiau, tay tiki. Išganytingi yra tie,  
kurie ne mato, o tacziau tik. Ir daug kiti  
ženklū Jėzus dare po Aktū sawo Moky-  
tiniū, kurie neparasyti ėiose Knjgose. Bet  
tie yra parasyti, kad tikėtumbit, Jėzu  
esanti Kristu, Diewo Sunu ir kad per Ci-  
kejimą Gywasti turētumbit jo Wardan.

Po sunkiųjų Kentėjimo Dienū buwo  
Pulkas Kristaus Mokytiniū i wisas Szales

išsklaidytas ir pamajelum pradėjo jie po  
Welykū wēl i Kruwą susirinkti ant drau-  
giskō Darbo jū Pawadinimo. Tas Su-  
sirinkimas ale slaptay nusidawe, iš Baimės  
dėl Persėkinėtojū, Jūdū, kurie jū Mokytoji  
su sawo Kytrumu bey Piktumu i Smerti  
nuware buwo. Po užrakintomis Durimis  
jie susirinko ir sawo Wiešpaties, numiru-  
sojo ir wēlprisikėlusojo, Atsiminimą ėwente.  
Tay jįsai pro užrakintases Duris umay i  
jū Widuri stojos ir jiems sawo Žegnōnę  
nudalyjo, sakydams: Pakajus Jums! Ga-  
limės nislitis, kaip i daugintieji Mokytinei  
iš to nusigando, dumodami, kad tai koki  
Dwase esanti. Kaip ale Jėzus jiems Žym-  
jus sawo Krytiawojimo, butent Winiū Wie-  
tas Rankose ir sawo pazeistajū Szoną parode,  
tay nieks nebiabejajo, kad tai jū Wiešpats  
esas, bet wisi jį išpazino ir džiaugėsi jį  
tarp sawės matydami. Kristus, kurio Ku-  
nas Grabe gulėjes, Patrešimui ale tikt ne-  
buwo padūtas, dabar nu wisos žmogiskōs  
Silpnybės atwalnytas ir peršwiestas wisur  
pasirodyti galejo, kur jam pamėgo ir ney  
joks Tridimimas jam priešais nebiuwo.  
Koks ėlownas Aktis Mirksnis tai bus bu-  
wes, kaip Wiešpats aname Wakare Wi-  
duryj sawo Mokytiniū pasirode ir jiems  
dangiskā Pakaju apsake, kurio jie teip la-  
bay privalingi buwo. Tas amžinasis  
Diewo Pakajus, kursai aukštesnis uš wisą  
žmogiskāję Įkminti buwo, jus nu dabar  
atgawinti, wisą Baimę nu jū prawaryti,  
ale jus ir ant to didziojo Darbo pastiprinti  
turėjo, kursai po Wiešpaties Atsikrymo nu  
ėio Swieto jū wisū dabar lauke. Tikt ėis  
didysis dangiskasis Pakajus Mokytiniū  
Dwasę su toka nepergaliamā Twirtybe  
iėrėde, kad jie potam ney jokia Wargo bey  
Sunkenybes n'atbodami uš Diewo Kara-  
lyšę wisame Swiete su Pasiskėlimu dirbti  
galejo. — Tarp Mokytiniū wiens radosi,  
kursai, per toki ėlowną Pasirodymą padra-  
sintas, nu dabar wisuczes sawo Wiešpati,  
kokiū Budu jis ir pasirodytu, išpazinti ap-  
sieme, ant jo Rankū bey jo Szono pada-  
bodams. Kristus ėitą jo Apšėnimā žino-  
dams jam potam pasai paliepe, kad sawo  
Dirštą i jo Winiū Wietas idėtu ir ne ne-  
tikys, bet tikys butu. Tamošus išpazino  
Wiešpati, sakydams: Mans Wiešpatie ir  
mans Diewe! ale tas Cikejimas neparėjo  
iė tikrojo Sžirdiēs Grunto, kadangi jįsai

tikt ant wirkutiniū Daitkū guldėsi. Todė  
ir Kristus jam tą Pamokinimą dūti turėjo,  
kad tikt tas išganytingas tieras, kursai ne-  
matydams tik; matydams tikėti per leng-  
wus Daitkus esas, ypacžey Mokytiniems  
po tiek daugel sunkiū Mėginimū. Sžitą  
Prasymą turėtu ir ėendieniškoji Kriėėzio-  
nyste isitėmyti. Po tiek daugel ėlownū die-  
wisikū Apšėreiskimū dabar kuniskās Ma-  
tymas Cikejimui nebiprider; Cikejimas tur  
sawo Sylą iš widutiniēs Wersmės intti,  
kuri ne kuniskame Įėpazinime pasidaro.  
Iėganytingi, kurie nemato, o tacziau tik —  
tas Žodis galiausey ir Palinkšminojimu  
wisoms toms apsmutnytosioms Duėšioms  
t'ėsie, kurios prie sawo Įėganytojaus wier-  
nay pasilikdamos Wargą kėnczia, o sawo  
Lufėsti ant Sulaukimo gerėšniēs Gywatōs  
tikt nepadėda, bet twirtay tikt, kad kartunta  
amžinosioms Welykoms parėjus Cikejimas  
sawo Įėpildymą ant wisados išwys.

## Kas pasėutiname Szėse Swiete nusidawe.

### Ėš Wofietijās.

Berlyne, 4. Aprili. Wiešpats Cėcorus  
prieme ėendien Pėtū, Laikė Prancėsimą Pono  
v. Wilmowksi, potam jis Landħastēs Direk-  
teri v. Rōrber iš wafarinios Brusū Browia-  
cōs, o galiausey Princą Wiliumą prieme.

— Princas Endrikis Subatoj su sawo  
Warcę, Princese Irene, i Darmstadtą par-  
keliamo, kur jis nu wisą diderikiskōjo Dwaro  
Draugšawariū bey Wyriausybjū Wietentikū  
sulauktas tape. Ant Ėkalbinimo Oberburge-  
mistro Dhty, atėliepe Princas Endrikis meil-  
lingais Delawonēs Žodėis. Per išpāstaji  
Miestą bewazitiujant tape princiskasis Poras  
wisur su džiaugsmingais Priėkaukimais paswei-  
kintas.

— Reichskanclerui ant jo Gimimo-Dienōs  
Princas Wiliums, Endrikis bey Aleksandras,  
kaip ir Badū Diderikis sawo ėirdingūsiūs  
Palaimōs Ruweljijimus personiskay atgabeno,  
Wietoje Karaluno buwo tojo Hofmarħols  
Grows v. Radolinski atėjęs. Priegtam buwo  
ant Gratulirawimo ir Ministrėrei, Sžitōs-  
ėekretierai bey kiti Wietentikai aukštesniūjū  
Wyriausybjū, Gendrolei, Pasuntinei sweti-  
mujū Waldziū, Mosklininkai, aukštieji Binin-  
gozei bey daugel Kunigaitėzio Ramams acty  
ėlowentis Prietelei bey Bazyėtamieji parėję.  
Dienōs Bėgyje kokie 600 Depeėitū iš swetur,









Runtkräfte ant ilgesnio Čieso nebutu pailginama, tad Kopai is Tiesds Gwasties Szwiefa isgesinama taplu. Labay weltyina, kad teip toly nepareitu.

Allenstein, 8. Aprili. Per Apfakymus karaliskasis Sztoztanwalts ficzion jinoma daro, kad Nattyje nu 4. ant 5. sz. M. Kupzelinke Ritterband gwoltisku Budu nurazba-janta ir jei jds Rauda atimta tape. Utar-ninke po Peita jds Lamonas wienoj Biewa Drabes surastas tape, kursai isgasingay subar-kytas, o Biningai atimti buwo. Du hitds Rádzapjstis kaltinamu Zmogų pagal šio Miesto Ceitungą jau i Kalejimg isobintu tape.

### Szwieziausofios Žines.

Netze, 9. Aprili. Kaip „Weser-Cei-tungai“ pranešama tampa, yra prieš neseny i Kalejimg isobintaji Biningoczta Humbert dabar tikras Pasęstojimas deley Gemes Is-dawimo užitmas. Prie naminio Perkratymo ne tikt twirti Atkindymai jo Prklausymo prie wiends prancuziskds patriotiskds Draugyskes atrasti tape, bet dabar ir mistyama, kad jis Biningus Draugyskes Primoklems czionay bus surinkes ir i Paryžą nušuntęs.

### Witofia Žine.

Petersburkyj, 1. Aprili. Maskolii Ciecორი wiena ypatiska Ceitunga prigata-whyjama tampa, kurę jis wiens tikt te laiko ir kurioj sale szwieziausija Depešia kikas nera randama, kaip Paslowinimat jo Wal-dymo. Kaip Gimimo-Diena Wofiecia Cieco-raus Wiliumo I. pro Szalę buwo, Laikraschjo Sustatpjojis per n'iskladingą Daitą laike, ir placijisins Pranešimus apie Szwentimg minetosios Dienos i Ceitungą iskatyti. Cieco-rus wienof tus Pranešimus skaitydams smutnas pastojes ir jam arth Esantiems isstares: „Uš rods 90 Metū sens nepastofiu ir Żegno-jimus Milljona sawo Padona ant prajilusios Galwds Blauka suwienytus nematysiu!“

### Turgaus Preke

nu 9. Aprili 1887.

	Tilžeje			Klaipėdoj		
	M	S	J	M	S	J
Kwiecei	770	830	830	6	6	50
Rugei	530	550	550	4	5	5
Wiecei	560	580	580	4	4	50
Wijios	470	480	480	2	50	280
Žirnei, balt.	550	6	6	6	6	50
rain.	750	850	850	6	50	7
Koputes	170	230	230	1	30	150
Klaubei ant Rapds	225	—	—	2	40	—
Swiektas	—	35	50	—	60	75
Klauliena	—	50	60	—	50	60
Zautiena, geriausoji	—	35	45	—	60	75
Beržiena	—	35	45	—	30	50
Awiena	—	35	40	—	40	50
Sziens } uz Centneri	2	3	—	2	2	50
Szandai }	—	—	—	1	75	2
Szandai uz Kapą	21	24	—	—	—	—
Semeni uz nauj. Sziep.	8	950	—	—	—	—
Timotai uz Centneri	20	24	—	—	—	—
Krugtėne, prasta } uz 2	34	—	—	—	—	—
Awija Krūpai } Swarą	44	—	—	—	—	—
Pinai uz Centneri	—	—	—	32	—	—
Malta, minkšta	—	—	—	40	—	44
Malta, tieta	—	—	—	44	—	46

### Berlyno Prekiu-Devese.

Rublis Popieriaus-Bininguse ant 100 Rbl. . . . . 179 Mt. 70 Pf.

Für die Redaktion verantwortlich: G. Raubonus in Tilsit.

### Turgaus Prekes Karaliauczje

nu 13. Aprili

Už po 100 Sworū Szjeno 2 Mt. — Pen. iki 2 Mt. 50 Pen., Szandū 1 Mt. 83 Pen. iki 2 Mt. — Pen., Kwieceji 7 Mt. 50 Pen. iki 8 Mt. 20 Pen., Rugiū 4 Mt. 50 Pen. iki 5 Mt. 30 Pen., didziujū Miejiū 4 Mt. 29 Pen. iki 5 Mt. 14 Pen., mažujū Miejiū 4 Mt. 12 Pen. iki 5 Mt. — Pen., Awija 4 Mt. 20 Pen. iki 4 Mt. 60 Pen., rainū Žirnū 5 Mt. 50 Pen. iki 7 Mt. 50 Pen., baltū Žirnū 5 Mt. — Pen. iki 6 Mt. — Pen., už naujaji Szepel Kopuczji 1 Mt. 50 Pen. iki 2 Mt. 50 Pen., už Swarą Zautiend 40 iki 60 Pen., Klaulend 50 iki 60 Pen., Awiend 35 iki 50 Pen., Beržend 30 iki 60 Pen., Swiefo — Mt. 80 Pen. iki 1 Mt. 20 Pen. už 15 Klaugus — Mt. 60 Pen. iki — Mt. 70 Pen.

### Maltds-Pardawimo Termynai

nu 18. iki 24. Aprili 1887.

- 18. Aprili ant Žeg. 10: Eggeninkuje prie Leppert, Oberfiršt. Erappenon.
- 19. . . . . 10: Diskalnėj Oberf. Schorellen.
- 19. . . . . 10: Krutinuse prie Andrea, Oberf. Krutinnen.
- 19. . . . . 10: Georgenburtyj (Karoziamos), Pabrojen.
- 20. . . . . 9: Bodschwinkuse Oberfirštteri-jės Heydwalde.
- 21. . . . . 10: Kobliskuse, Oberfirštteri-jės Kranichbruch.
- 22. . . . . 10: Sillēnuse prie Fiedler, Ober-firštteri-jės Westfalen.
- 22. . . . . 10: Peitschendorf prie Struppel Oberfirštteri-jės Peilswalde.
- 22. . . . . 10: Kintuse prie Gulowius, Ober-firštteri-jės Nerckaiten.
- 23. . . . . 10: Nikolaituse (Deutsches Haus), Oberfirštteri-jės Nikolaiten.

## Tilzės Keleiwis

tampa nu 1. Aprilio 1886 Tilžėje bey aplin-kuy sekanczjose Wietose iskdūdamas:

- 1) paczjoj Drukcorijoj, Aufstojoj Ulyczioj Nr. 67,
- 2) prie Bono Otto Kroll, Wehmeyerio Pasekiejo, Wofieczju Ulyczioj Nr. 67,
- 3) Popieriaus Kupczystej prie M. Sey-deck, pirma: Geschw. Urbat, Wandens Ulyczioj Nr. 3,
- 4) prie Bono Gustab Šāse, Sztoibereriu Ulyczioj (Biehhof) Galwiju Kieme,
- 5) prie Bono Nedekšy Meerwiskės Priemiestyj, Karaliauczjaus Ulyczioj Nr. 8,
- 6) prie Bono S. Brzoska, Fabrikā Ulyczioj Nr. 49,
- 7) prie Bono G. Engelke, Gelfkel-dwario Ulyczioj (Bahnhofstrasse) Nr. 5,
- 8) prie Bono S. Koblhoff, Piliės Ma-luno Ulyczioj (Schlosmühlenstrasse) Nr. 9, pas šiepinē Tilta,

- 9) prie Bono W. Riemann, Aufstojoj Ulyczioj Nr. 45, pas aufstofius Wartus.
- 10) prie Bono C. G. Schiemann (Gebr. Biehler), Wofieczju Ulyczioj Nr. 39. pas Wofieczjiū Wartus.
- 11) prie Bono C. G. Hoffmann, Ra-gainės Ulyczioj Nr. 5 bey 6,
- 12) prie Bono B. Pastowsky, Ragainės Ulyczioj Nr. 38,
- 13) prie Bono Ad. Nitsch, Paskalwiuse,
- 14) prie Bono Schimansky („Zum Dinkel Bräsig“), Szpliteriuse ir
- 15) prie Bono W. G. Lemke, Kallapiuse.

## Tilzės Keleiwis,

pirma „Naujasis Keleiwis“, pareina Tilžėje kas Nedelę Pėtunczjoj. Apsteliawimai ant šito Laikfo yra ant Bertainio Metro po 50 Pf.

Tilžėje Replenderio Knygū Drukcorijoj, o kitur prie wisa Posto Anšialtiū priimami. „Tilzės Keleiwis“ parneša sale Surażimā is Wierds Dalysū bey fiolikā Pa-mokinimā swarbjausus Dalysū is kas-dieniskujā Nastikimā, Gemes bey Ciecoryskės Saimo Surotyjimā, Žines is Wiesto bey Prowincds, Prisaihintujā Sudziōs, Pāpa-sakojimus, wisolę Žinę, Turgaus Prekes is Tilzės, Klaipėds bey Karaliauczjaus, Priminimus, kada ir kur Galwija bey Arlitā Turgai nulaikomi bus, toliaus Maltds Pardawimo Termynus, Rublio Preke, Gromatneçjā i. t. t.

Apstatimai po smulkeis Nastais drukawotā Eyle už 10 Pf. Berstatymis i lietuwiskā Kalbā nekastoj nieką.

Drukcorija „Tilzes Keleiwis“. J. Repländer bey Sunus.

## Marienburger Geld-Lotterie.

3372 Geldgewinne zusammen 375 000 M.

Ziehung am 26., 27. und 28. April ohne Reducirung des Verlosungsplanes. (Loose à 3 Mark (1/2 Antheil-Loos à 1,70) empfiehlt und versendet

## Carl Heintze,

Bankgeschäft, Berlin W., Unter den Linden 3.

- 1 à 90 000 M.
- 1 à 30 000 =
- 1 à 15 000 =
- 2 à 6 000 =
- 5 à 3 000 =
- 12 à 1 500 =
- 50 à 600 =
- 100 à 300 =
- 200 à 150 =
- 1000 à 60 =
- 1000 à 1 000 à 30 =
- 1000 à 15 =

Obige Loose sind vorrätbig in der Expedition dieser Zeitung.

Druck und Verlag von J. Repländer & Sohn in Tilsit.